

**REGLAMENTO GENERAL DEL PRIMER
CONCURSO DE FOTOGRAFÍA SUBMARINA
“The Canary Islands Dive Photo Challenge 2016”
(AV 2/2016)**

1. EL CONCURSO.

“The Canary Islands Dive Photo Challenge” es un concurso de fotografía submarina cuya finalidad es la de dar a conocer la riqueza de los fondos marinos de las Islas Canarias y la diversidad de su fauna marina, al igual que mostrar las islas como el destino idóneo para la práctica del buceo por sus cristalinas aguas, la belleza de sus paisajes submarinos y por tratarse de un destino donde se puede practicar el buceo durante todo el año.

Es un concurso online abierto a todo el público, en las modalidades **Profesional y Aficionado**, independientemente de la nacionalidad.

El concurso se regirá por la normativa general que se desarrolla a continuación. Al inscribirse, los participantes se comprometen a aceptar y cumplir todas las normas requeridas.

2. OBJETIVO.

El objetivo del presente concurso es:

- 1.- Mostrar un punto de vista positivo de las excelencias de los fondos marinos de Canarias.
- 2.- Mostrar la gran variedad de fauna marina.
- 3.- Fomentar el buceo deportivo en las islas y un turismo respetuoso con el medioambiente.
- 4.- Promocionar la fotografía submarina como expresión artística y como promoción turística.

3. ORGANIZACIÓN DEL CONCURSO: COMITÉ ORGANIZADOR Y JURADO.

La organización del concurso recae sobre un Comité Organizador y el fallo del mismo sobre un Jurado.

3.1. Composición y Funciones del Comité Organizador del Concurso.

La organización del concurso recae sobre un Comité Organizador bajo la coordinación de **PROMOTUR** y un director técnico que designe al efecto.

Este Comité será la máxima autoridad en el concurso y tendrá la potestad para interpretar las Bases y el Reglamento General del Concurso, así como para determinar el modo correcto de su

**GENERAL REGULATIONS OF THE FIRST
UNDERWATER PHOTO CONTEST
“The Canary Islands Dive Photo Challenge 2016”
(AV 2/2016)**

1. THE CONTEST.

“The Canary Islands Dive Photo Challenge” is an underwater photo contest whose purpose is to highlight the wealth of the Canary Islands seabeds and the diversity of their marine fauna, and to showcase the islands as an ideal destination for diving thanks to the crystal clear water and the beauty of the underwater scenery in a destination where diving is possible all year.

It is an online contest open to all, in the divisions of **Professional and Amateur**, regardless of nationality.

The contest will be governed by the general regulations indicated below. By registering, participants undertake to accept and comply with all the required regulations.

2. OBJECTIVE.

The objective of this contest is:

- 1.- To give a positive perspective of the excellent qualities of the Canary Islands seabeds.
- 2.- To showcase the large variety of marine fauna.
- 3.- To encourage recreational diving and environmentally friendly tourism in the islands.
- 4.- To promote underwater photography as an artistic expression and a way to promote tourism.

3. ORGANISATION OF THE CONTEST: ORGANISING COMMITTEE AND JURY.

The contest will be organised by an Organising Committee and the results will be decided by a Jury.

3.1. Composition and functions of the contest Organising Committee.

The contest will be organised by an Organising Committee coordinated by **PROMOTUR** and a technical director appointed for this purpose.

This Committee will be the highest authority in the contest and will have the power to interpret the Rules and the General Regulations of the contest, and to determine how they are to be applied

aplicación en el desarrollo del mismo, sin perjuicio de poder delegar a su criterio, si surge algún problema en el concurso, tomando las decisiones oportunas.

Estas decisiones serán inapelables.

Las funciones del Comité son:

- a) Seleccionar las fotografías a concurso mediante la aplicación de las causas de admisión y exclusión establecidas en el **punto 6**.
- b) Elegir y designar a los miembros del Jurado.
- c) Verificar las fotografías clasificadas.
- d) Decidir sobre la pérdida de la condición de clasificadas de las fotografías.
- e) Tomar las decisiones que se estimen necesarias para la buena marcha del concurso.
- f) Interpretar las Bases y el Reglamento General del Concurso y determinar el modo correcto de su aplicación en el desarrollo del concurso.
- g) Asistir al Jurado, cuando este lo requiera para el ejercicio de las funciones encomendadas en el presente concurso.

3.2. Composición y Funciones del Jurado.

El Jurado estará compuesto por prestigiosos profesionales, a nivel internacional, de la fotografía submarina, el arte o cualquier actividad que se considere positiva para tal fin.

El jurado estará compuesto por:

- Un (1) Presidente.
- Un (1) Secretario.

Un número mínimo de tres (3) vocales.

Las funciones del Jurado son:

- a) Valorar las fotografías
- b) Calificar las fotografías y establecer su clasificación.
- c) Emitir el fallo en el plazo establecido en las bases.

Las decisiones del Jurado en el ejercicio de sus funciones son inapelables.

Las funciones del **Presidente** son:

correctly while the contest is running, without prejudice to the Committee being able to delegate, at its discretion, if any issues arise in the contest, by taking the appropriate decisions.

These decisions will not be open to appeal.

The functions of the Committee are:

- a) To choose the photos for the contest by applying the grounds for admission and exclusion laid down in **point 6**.
- b) To select and appoint the members of the Jury.
- c) To verify the place winning photos.
- d) To decide on the loss of the status as place winning photos.
- e) To take the decisions considered necessary for the smooth running of the contest.
- f) To interpret the Rules and the General Regulations of the contest and determine the correct method to apply them in the running of the contest.
- g) To assist the Jury when required for the exercise of the functions granted to it in this contest.

3.2. Composition and functions of the Jury.

The Jury will be made up of internationally renowned professionals from the world of underwater photography, art or any activity considered relevant for this purpose.

The Jury will be made up of:

- One (1) Chair.
- One (1) Secretary.

A minimum of three (3) members.

The functions of the Jury are:

- a) To evaluate the photos
- b) To award points to the photos and determine their place win.
- c) To issue the results within the period established in the rules.

The decisions of the Jury in the exercise of its functions are not open to appeal.

The functions of the **Chair** are:

- | | |
|--|---|
| a) Cuidar de cumplir y hacer cumplir las funciones del Jurado. | a) To comply and enforce compliance with the functions of the Jury. |
| b) Coordinar la actuación de los miembros del Jurado, orientar y dirimir las discusiones de los miembros del Jurado y colaborará con las funciones del Secretario. | b) To coordinate the actions of the members of the Jury, direct and adjudicate in debates among members of the Jury and assist with the functions of the Secretary. |
| c) Resolver las posibles sustituciones o recusaciones de cualquier miembro del Jurado y comunicar al Comité Organizador tal circunstancia para el nombramiento de un nuevo miembro del Jurado. | c) To decide in cases where an objection is made to any member of the Jury or a member has to be replaced, and inform the Organising Committee of this circumstance so a new member may be appointed to the Jury. |
| d) Dirimir en caso de empate en las votaciones de las deliberaciones del Jurado. | d) To adjudicate in the case of a tied vote in the deliberations of the Jury. |
| e) Dar el visto bueno en las Actas de las deliberaciones del Jurado que eleve el Secretario en sus funciones. | e) To approve the Minutes of Jury deliberations prepared by the Secretary in the exercise of his or her functions. |

Las funciones del **Secretario**:

The functions of the **Secretary**:

- | | |
|---|--|
| a) Colaborar y asistir al Presidente en sus funciones. | a) To collaborate with and assist the Chair in his or her functions. |
| b) Codificar las fotografías y presentarlas a los miembros del jurado, recontar las puntuaciones otorgadas a cada fotografía. | b) To code the photos and present them to the members of the Jury and to add up the points awarded to each photo. |
| c) Velar por el secreto de las deliberaciones y autorías de las fotografías. | c) To ensure the secrecy of the deliberations and the authorship of the photos. |
| c) Levantar Acta de fallo tras la deliberación del Jurado y comunicar el resultado al Comité Organizador. | c) To prepare the Minutes of the decision after the deliberation of the Jury and to inform the Organising Committee of the result. |

4. PARTICIPACIÓN.

4. PARTICIPATION.

Podrán participar todos aquellos buceadores que sean mayores de edad.

All divers of legal age may participate.

No habrá número máximo de participantes.

There will be no maximum number of participants.

La inscripción es totalmente gratuita.

Registration is free of charge.

Con el hecho de inscribirse, el participante asume ser autor de las fotografías presentadas al concurso y poseer todos los derechos sobre las mismas.

By registering, participants state they are the author of the photos entered in the contest and they hold all the rights pertaining to them.

El Comité Organizador del Concurso no tendrá responsabilidad alguna sobre la autoría de las fotografías, siendo el participante el que se

The contest Organising Committee will accept no liability for the authorship of the photos and it is the participant who, by entering the photos, accepts

compromete con la presentación de las mismas a ser el autor de las fotografías y a poseer todos los derechos de propiedad intelectual sobre las mismas.

5. MODALIDADES Y CATEGORIAS.

Se podrá concursar en las modalidades de Profesional y Aficionado.

5.1. Modalidad Profesional.

En la modalidad de Profesional, además, se podrá concursar para las categorías siguientes:

5.1.1- Categoría Portfolio.

La categoría Portfolio comprende una serie de **cinco (5) fotografías** en las que se representen la belleza y diversidad de los fondos marinos de las Islas Canarias. La colección de las cinco fotos debería representar de forma equilibrada las diferentes técnicas fotográficas, tanto fotos angulares como de aproximación.

5.1.2.- Categoría Buceando.

La categoría Buceando comprende fotografías submarinas realizadas con objetivos de gran angular y que representen entornos submarinos (no fuera del agua) con la presencia de uno o más buceadores, tanto con equipo de buceo como en apnea.

5.1.3.- Categoría Fauna.

La categoría Fauna incluye fotografías tanto de vertebrados como invertebrados, ya sean de aproximación o angulares, donde el motivo principal sea la fauna marina, tanto un individuo como en grupo. En esta categoría no podrá aparecer ningún buceador.

5.1.4.- Categoría Gran Angular.

La categoría Gran Angular comprende fotografías realizadas con objetivos de gran angular y que representen paisajes submarinos pero sin la presencia de buceadores y/o ambientes pelágicos con fauna.

5.1.5.- Categoría Macro.

La categoría Macro incluye fotografías de aproximación y detalle, tanto de vida marina

responsibility for being the author of them and possessing all the intellectual property rights pertaining to them.

5. DIVISIONS AND CATEGORIES.

Entries may be in the divisions of Professional and Amateur.

5.1. Professional Division.

In the Professional division, entries may be in the following categories:

5.1.1- Portfolio Category.

The Portfolio category comprises a series of **five (5) photos** showcasing the beauty and diversity of the Canary Islands seabeds. The collection of five photos must give a balanced representation of various photography techniques, including wide angle and close-up shots.

5.1.2.- Diving Category.

The Diving category comprises underwater photos taken with a wide angle lens, showing underwater environments (not out of the water) with the presence of one or more divers, whether with diving equipment or freediving.

5.1.3.- Fauna Category.

The Fauna category includes photos of both vertebrates and invertebrates, whether close up or wide angle, in which the main subject is marine fauna, either as individuals or in a group. No divers may appear in photos in this category.

5.1.4.- Wide Angle Category.

The Wide Angle category comprises photos taken with a wide angle lens showing underwater scenes but excluding divers and pelagic environments with fauna.

5.1.5.- Macro Category.

The Macro category includes detailed and close-up photos of both small marine life or details and

pequeña como detalles o texturas, tales como fotografía de peces, invertebrados y algas.

5.2. Modalidad Aficionado.

Para la modalidad de Aficionado se podrá participar para la siguiente categoría:

5.2.1. Categoría Amateur.

La categoría Amateur es para no profesionales y las fotografías podrán ser de temática libre, tanto angulares como de aproximación.

6. CARACTERÍSTICAS DE LAS FOTOGRAFÍAS A CONCURSO: CAUSAS DE ADMISIÓN O EXCLUSIÓN.

Las características de las fotografías presentadas a concurso serán las expuestas a continuación.

El cumplimiento de las citadas características determinará su admisión y exclusión del concurso.

a) Las fotografías deberán ser captadas en los fondos marinos de las Islas Canarias.

b) Las fotografías deberán ser captadas bajo el agua, ser submarinas y por lo menos el 50% de la fotografía debe ser bajo el agua.

c) Las fotografías no podrán ser realizadas en acuarios o con especies en cautividad.

d) Las fotografías no serán consecuencia de la manipulación del entorno marino, alimentación (feeding) de cualquier especie o daño al ecosistema marino y a las especies marinas.

e) Las fotografías no serán consecuencia del uso de colorantes, tintes o cualquier producto que dañe el ecosistema marino.

g) Las fotografías, en el caso de la modalidad Profesional, deben ser captadas con cámaras digitales y contar con el fichero **RAW**. No podrán entrar en concurso fotos escaneadas de diapositivas, negativos o positivados.

h) Las fotografías deberán tener una resolución de 72 ppp a **800x1200** o **1200x800**. (Preferiblemente con espacio de color **SRGB**).

textures, such as photos of fish, invertebrates and algae.

5.2. Amateur Division.

For the Amateur Division entries may be in the following category:

5.2.1. Amateur Category.

The Amateur Category is for non-professionals and the theme for photos is open; photos may be wide angle or close-ups.

6. CHARACTERISTICS OF PHOTOS IN THE CONTEST: GROUNDS FOR ADMISSION OR EXCLUSION.

The characteristics of the photos entered in the contest will be as indicated below.

Compliance with these characteristics will determine whether photos are admitted to or excluded from the contest.

a) Photos must be taken in the Canary Islands seabeds.

b) Photos must be taken under water and be underwater photos and at least 50% of the photo must be under the water.

c) Photos must not be taken in aquariums or using species in captivity.

d) Photos must not be the result of manipulating the marine environment, feeding any species or harming the marine ecosystem or marine species.

e) Photos must not be the result of using colouring, dyes or any product that harms the marine ecosystem.

g) Photos in the Professional Division must be taken with a digital camera and include the **RAW** file. Entries cannot be made using photos scanned from slides, negatives or positives.

h) Photos must have a resolution of 72 dpi at **800x1200** or **1200x800**. (Preferably with **sRGB** colour space).

i) Se podrá utilizar cualquier técnica fotográfica (snoot, zooming, filtros, fifty/fifty, etc.) a excepción de la doble exposición que no está permitida.

i) Any photography technique may be used (snoot, zooming, filters, fifty/fifty, etc.) except double exposure, which is not permitted.

j) Se permiten ciertos ajustes de edición de las fotografías conforme a lo siguiente:

j) Certain editing adjustments to photos are permitted, as follows:

1) Entre los ajustes permitidos se podrá realizar un recorte de hasta un 20% sobre la fotografía original, ajuste de niveles, curvas, saturación, tono, nitidez y rotación de las fotografías.

1) The adjustments allowed include cropping up to 20% of the original photo, adjustments to levels, curves, saturation, tone, sharpness and rotation of photos.

2) los recursos creativos de la imagen pueden ser usados, pero tienen que estar al servicio de lo veraz.

2) All the creative elements of photography may be used, but they must serve the truth.

La edición no podrá desvirtuar la realidad de lo fotografiado o presentar cambios esenciales sobre la original, ni añadir o quitar elementos de la fotografía.

Editing must not distort the reality of what is photographed or make essential changes to the original or add elements to or remove them from the photo.

k) Las fotografías no podrán contar con ningún tipo de marco o adorno en la misma.

k) Photos must not have any kind of border or decoration added to them.

l) Las fotografías no contendrán firma, nombre, logo o marca de agua de ningún tipo y serán publicadas de forma anónima.

l) Photos must not contain any kind of signature, name, logo or watermark and will be published anonymously.

7. MECÁNICA DEL CONCURSO.

7. MECHANISM OF THE CONTEST.

7.1. Presentación de fotografías a Concurso.

7.1. Entering photos in the Contest.

Los participantes concursarán mediante la presentación de fotografías en el área privada del participante previa identificación.

Participants will compete by submitting photos in the participant's private area after identification.

El concursante sólo se puede presentar en una modalidad: Profesional o Aficionado.

Contestants may submit photos in one division: Professional or Amateur.

El número de **fotografías** a presentar dependerá de la categoría y en el momento en el que presenten las fotografías en su área privada:

The number of **photos** to be submitted will depend on the category and when the photos are submitted in the private area:

1.- Categoría Portfolio.- **5 fotografías.**

1.- Portfolio Category.- **5 photos.**

Las 5 fotografías de la serie deberán ser presentadas al mismo tiempo.

The 5 photos in the series must be submitted at the same time.

2.- Resto de categorías (Buceando, Fauna, Gran Angular y Macro) y la categoría Amateur, el número de fotografías dependerá del siguiente periodo, pudiendo repartirse en cualquiera de estas categorías:

2.- For the other categories (Diving, Fauna, Wide Angle and Macro) and the Amateur Category, the number of photos will depend on the following periods and may be divided over any of these categories:

- **1er mes: 12 fotografías.** Durante el primer mes del concurso, se podrá presentar hasta un máximo de 12 fotografías.

- **2º mes: 10 fotografías.** En este periodo, solo se podrán publicar 10 fotografías como máximo.

- **3er mes: 8 fotografías.** En este periodo, solo se podrán publicar 8 fotografías como máximo.

No será necesario la presentación de todas las fotografías a la misma vez o en el mismo día.

Las fotografías podrán presentarse dentro del periodo establecido y en distintos días.

7.2. Selección de fotografías para concurso.

A medida que se vayan presentando fotografías, el Comité Organizador admitirá a concurso aquellas fotografías que concurren con los requisitos establecidos en el **punto 6** y, en consecuencia, las publicará en la web.

El resto de las fotografías serán excluidas.

No obstante lo anterior, el Comité Organizador se reserva el derecho a contactar con los concursantes en caso de que se requiera aclaraciones o solicitud de información adicional y necesaria para la admisión o exclusión.

El Comité Organizador se reserva la facultad de modificar la categoría de la fotografía presentada, ubicándola en la categoría correspondiente para su selección para concurso.

La admisión o exclusión de las fotografías en el concurso será comunicada al concursante.

La exclusión de fotografías habilitará al concursante a presentar otras fotografías hasta llegar al número máximo de fotografías establecido en el **punto 7.1**.

8. FALLO DEL CONCURSO.

El Comité Organizador presentará al Jurado las fotografías admitidas a concurso.

El Jurado visionará todas las fotografías admitidas a concurso y cada uno de sus miembros calificará individualmente cada una de ellas.

- **1st month: 12 photos.** During the first month of the contest, a maximum of 12 photos may be submitted.

- **2nd month: 10 photos.** In this period, a maximum of 10 photos may be published.

- **3rd month: 8 photos.** In this period, a maximum of 8 photos may be published.

It will not be necessary to submit all the photos at the same time or on the same day.

Photos may be submitted during the established period and on different days.

7.2. Selection of photos for the contest.

As photos are submitted, the Organising Committee will admit photos that meet the requirements laid in **point 6** for the contest and, as a result, will publish them on the website.

The remaining photos will be excluded.

Notwithstanding the foregoing, the Organising Committee reserves the right to contact contestants if clarification is required or to request further information necessary for admission or exclusion of photos.

The Organising Committee reserves the right to change the category of the photo submitted and to place it in the corresponding category so it may be selected for the contest.

Contestants will be informed whether photos have been admitted or excluded.

The exclusion of photos will allow contestants to submit other photos up to the maximum number of photos laid down in **point 7.1**.

8. CONTEST RESULTS.

The Organising Committee will show the Jury the photos admitted to the contest.

The Jury will view all the photos admitted to the contest and each member will individually award points to each photo.

El Jurado tendrá en cuenta los siguientes aspectos técnicos y artísticos para otorgar la correspondiente puntuación:

- Correcta exposición, iluminación artificial, luz natural, equilibrio de luces, composición, enfoque en los puntos de interés, manipulación de la especie y su entorno, polución (suspensión), repetición de especies, diversidad de la colección y creatividad.

Cada jurado votará de 0 a 15 puntos por fotografía otorgando los siguientes puntos:

- **5** puntos para la **calidad técnica**,
- **5** para la **dificultad** y
- **5** para la parte **artística**.

En la **categoría Portfolio**, el Jurado puntuará de la siguiente manera:

El Jurado puntuará cada fotografía que integra la colección de manera individual conforme a los puntos establecidos anteriormente.

Adicionalmente, el Jurado puntuará con **5** puntos por la colección completa, valorando su variedad temática y técnica fotográfica.

La suma total de puntos obtenida por todas las fotografías de la misma colección más la colección completa determinará la puntuación total del portfolio y, por tanto, su clasificación en el concurso.

En el **resto de las categorías**, el Jurado puntuará cada fotografía de manera individual conforme a los puntos establecidos anteriormente.

La suma total de los puntos obtenidos por cada fotografía determina la puntuación de la misma y, por tanto, su clasificación en cada categoría en el concurso.

Obtenidas todas las puntuaciones, el Jurado las ordenará por categoría en orden de mayor a menor determinando de esta manera la clasificación final para la concesión de los premios establecidos.

El Jurado comunicará el resultado del fallo mediante el acta correspondiente.

El Comité Organizador verificará, en la modalidad **Profesional**, las fotografías clasificadas mediante la solicitud al autor del fichero **RAW**, donde se

The Jury will take into account the following technical and artistic aspects in awarding the corresponding score:

- Correct exposure, artificial lighting, natural light, balance of lights, composition, focus on the points of interest, manipulation of the species and its environment, pollution (suspension), repetition of species, diversity of the collection and creativity.

Each jury member will vote from 0 to 15 points per photo, awarding the following points:

- **5** points for **technical quality**,
- **5** for **difficulty** and
- **5** for **artistry**.

In the **Portfolio** category, the Jury will award points as follows:

The Jury will award points for each photo in the collection individually in accordance with the points established above.

In addition, the Jury will award **5** points for the whole collection, taking into account its thematic variety and photography technique.

The total number of points obtained for all the photos in one collection and for the collection as a whole will make up the total score of the portfolio and, therefore, its place in the contest.

In the **other categories**, the Jury will award points individually to each photo following the points established above.

The total number of points obtained for each photo determines its score and therefore its place in each category in the contest.

After all the scores have been obtained, the Jury will arrange them in order in each category from highest to lowest to determine the final places for awarding the established prizes.

The Jury will communicate the results of the contest through the corresponding Minutes.

The Organising Committee will verify the place winning photos in the **Professional** division by asking the authors for the **RAW** file, on which any

analizarán los posibles ajustes de edición, conforme a lo establecido en el presente Reglamento.

editing adjustments will be analysed, in accordance with the terms of these Regulations.

Establecida la adecuación de las fotografías clasificadas, el Comité Organizador dará por definitiva la clasificación final e identificará a los autores de las fotografías para la concesión de los premios.

Once the place winning photos have been verified as suitable, the Organising Committee will consider the final ranking closed and will identify the authors of the photos to award the prizes.